

フ イ リ ピ ン

RECORD OF DISCUSSIONS AGREED UPON BETWEEN THE EXECUTIVE DIRECTOR OF THE NATIONAL SCHISTOSOMIASIS CONTROL COMMISSION, DEPARTMENT OF HEALTH, GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF THE PHILIPPINES AND THE HEAD OF THE JAPANESE MEDICAL MISSION SENT BY THE GOVERNMENT OF JAPAN ON THE TECHNICAL COOPERATION IN THE FIELD OF SCHISTOSOMIASIS RESEARCH.

1. Medical Cooperation between the Government of the Republic of the Philippines and the Government of Japan in the field of schistosomiasis will be promoted with main emphasis on the basic research applicable to the control of this disease.
2. In accordance with the laws and regulations in force in Japan and within annual budgetary appropriations, Japanese cooperation will be extended within the framework of Colombo Plan technical cooperation in the form of dispatch of experts, provision of training facilities in Japan and supply of equipment, upon receipt of Application Forms A.1, A.2, A.3 and A.4 from the Government of the Republic of the Philippines.
3. With respect to the field of schistosomiasis research, the cooperation will be carried out in the following forms:
 - (1) Dispatch of Japanese medical experts in 1972-1974 (Japanese fiscal year)
 - (2) Training of Philippine personnel in Japan in 1973-1974
 - (3) Supply of the equipment for research from Japan in 1973-1974
4. The Japanese experts will be granted in the Philippines, privileges, exemptions and benefits (including provision of transportation facilities and internal travel allowances based on Philippine rules and regulations) no less favourable than those granted to the Colombo Plan experts of the third countries under similar circumstances.
5. The items of equipment supplied by the Government of Japan will become the property of the Government of the Republic of the Philippines upon being delivered c.i.f. at the Port of Manila, or the Airport Manila. Therefore, (1) customs duties, internal taxes and other similar charges,

if any, imposed in respect of the equipment and (2) local expenses necessary for the transportation, installation, operation and maintenance of the equipment should be met by the Government of the Republic of the Philippines.

This is the record of discussion to be approved by the respective Governments.

(Signed)

KAZUO YASURAOKA, Sc. D.

Head of the Japanese
Medical Cooperation
Survey Mission

(Signed)

ALFREDO T. SANTOS, M.D., D.P.H.

Executive Director
National Schistosomiasis
Control Commission

August 22, 1972
Manila, Phillipines

ON THE RECORD OF DISCUSSIONS

The Japanese expert Dr. Kazuo YASURAOKA, Professor of Tsukuba University, Japan, was sent to the Philippines by Japan International Cooperation Agency in February 1975, for the purpose of evaluating the achievements of the technical cooperation between the Government of the Republic of the Philippines and the Government of Japan which has been undertaken in the field of Schistosomiasis Research for the year 1972-1974.

He had a series of talks with Dr. Alfredo T. Santos, Jr., Executive Director, National Schistosomiasis Control Commission, Department of Health of the Government of the Republic of the Philippines and other authorities concerned, and both parties reached the following understandings which should be conveyed to the respective governments as a recommendation.

The Government of the Republic of the Philippines highly appreciate the technical cooperation between the two countries in the field of Schistosomiasis Research.

However, in view of the fact that further cooperation would certainly help to implement the initial objective of the cooperation, the Government of the Republic of the Philippines expressed its strong desire that the present cooperation should be extended until 1977 (Japanese fiscal year).

The Japanese side also recognized the necessity to strengthen the present cooperation between the two countries and, therefore, expressed its sympathy to the aforementioned Philippine desire.

Manila, February 24th 1975

(Signed)

Dr. Kazuo YASURAOKA

Japanese expert for
Japan International
Cooperation Agency

(Signed)

Dr. Alfredo T. Santos, Jr.

Executive Director
National Schistosomiasis
Control Commission,
Department of Health,
Republic of the Philippines

MINUTES OF THE MEETING REGARDING
TECHNICAL FOLLOW-UP COOPERATION PROGRAM FOR THE
SCHISTOSOMIASIS RESEARCH PROJECT IN THE PHILIPPINES

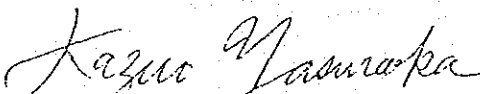
The Japanese expert, Dr. Kazuo Yasuraoka, Professor of the University of Tsukuba, Japan, was sent to the Philippines by Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as "JICA") in January 1978 for the purpose of working out the details of the technical follow-up cooperation program concerning the Schistosomiasis Research Project in the Philippines.

The Schistosomiasis Research Project has been undertaken for the year 1972-77 and Japanese Government decided to extend the Project from 1978 for three (3) years. The outline of the follow-up program is described in the letter dated 20 September 1977, addressed to Dr. Alfredo T. Santos, Executive Director, Schistosomiasis Control and Research Service from Mr. Tomomi Yano, Second Secretary, Embassy of Japan in Manila.

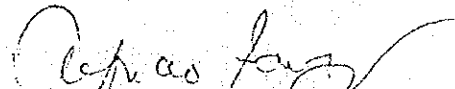
During the stay of Dr. Yasuraoka in the Philippines, he had a series of discussions with the Philippine authorities concerned in respect of the detailed measures for the successful implementation of the above-mentioned follow-up program.

As a result of the discussions, he and the Philippine authorities concerned agreed the matters referred to in the document attached hereto.

Manila, 23 January 1978



Dr. Kazuo Yasuraoka
Japanese Expert for
JICA, Japan



Dr. Alfredo Santos, Jr.
Executive Director
Schistosomiasis Control and
Research Service,
Department of Health,
Republic of the Philippines

THE ATTACHED DOCUMENT

1. Our collaborative endeavor for the past six years (1972-1977) proved to be substantially beneficial in terms of researches jointly undertaken to improve the methodology for the control of schistosomiasis. Further collaborative researches fundamental to effective control that have been started and need to be completed are the following:
 - (1) Immunology and Epidemiology
 - a. Monitoring of snail density and transmission index in relation to the RP-Japan pilot scale control project and NATIONAL Irrigation System Improvement Project (NISIP)
 - b. Studies on sero-immunological diagnosis including a large scale antigen production
 - (2) Clinical Research and Chemotherapy
 - a. Clinical trial with newly developed drugs against schistosomiasis
 - b. Clinical studies on cerebral, pulmonary and renal involvements
 - (3) Snail Biology and Control
 - a. Screening molluscicides of synthetic and plant origin
 - b. Snail population research for the purpose of evaluating control measure
 - c. Biological control through trematode antagonism
 - (4) Set up the Dr. Pesigan's Memorial Laboratory for Effective Collaborative Works.
2. In order to carry out the above-mentioned collaborative researches, Japanese experts, regardless a long-or short-term, specialized in the immunological, epidemiological, clinical and

malacological aspects of shistosomiasis will be dispatched to the the Schistosomiasis Control and Research Project, Palo, Leyte, upon the request of the Philippine Government (A1 Forms).

Filipino Specialists and technician in the field of parasitology, malacology, sanitary engineering, laboratory technology and management will be accepted in Japan to study and train upon the request of the Philippine Government (A2 and A3 Forms).

Upon the request of the Philippine Government (A4Form), machinery, equipment, and other materials necessary for the implementation of the Project will be provided with emphasis on a succesful operation of the Dr. Pesigan's Memorial Laboratory

THE RECORD OF DISCUSSIONS BETWEEN THE JAPANESE
IMPLEMENTATION SURVEY TEAM AND THE AUTHORITIES
CONCERNED OF THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF
THE PHILIPPINES ON THE JAPANESE TECHNICAL COOP-
ERATION PROJECT FOR THE INSTITUTE FOR TROPICAL
MEDICINE

The Japanese Implementation Survey Team (hereinafter referred to as "the Team") organized by the Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as JICA) and headed by Dr. Yoshinori Kaneko, Professor of Public Health, Toho University, School of Medicine, visited the Republic of the Philippines from October 11, 1980 to October 18, 1980 for the purpose of working out the details of the Technical Cooperation Project for the Institute for Tropical Medicine in the Republic of the Philippines.

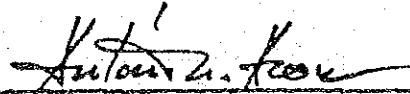
During its stay in the Republic of the Philippines, the Team exchanged views and had a series of discussions with the Philippine authorities concerned in respect of the desirable measures to be taken by both Governments for the successful implementation of the above mentioned Project.

As a result of the discussions, the Team and the Philippine authorities concerned agreed to recommend to their respective Governments the matters referred to in the document attached hereto.

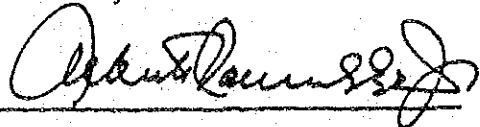


Dr. Yoshinori Kaneko
Head of the Japanese
Implementing Survey Team
Japan International Cooperation
Agency, JAPAN

Manila 17 October 1980



Dr. Antonio N. Acosta
Assistant Minister
Ministry of Health



Dr. Alberto Romualdez, Jr.
Director
Institute for Tropical Medicine

THE ATTACHED DOCUMENT

I. COOPERATION BETWEEN BOTH GOVERNMENTS

1. The Government of Japan and the Government of the Republic of the Philippines will cooperate with each other in implementing a Technical Cooperation Project for the Institute for Tropical Medicine (hereinafter referred to as "the Project"). The purpose of the Project is the strengthening of the capability of the Institute to develop widely applicable control measures against the major tropical diseases not only in the Republic of the Philippines but also in similarly situated countries to improve prevailing health conditions.
2. The Project will be implemented in accordance with the Master Plan which is given in Annex I.
3. Both Governments may consider possibilities of cooperation in the future with third countries or international organizations to achieve the above-mentioned objectives should the need arise.

II. DISPATCH OF JAPANESE EXPERTS

1. In accordance with the laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take necessary measures through JICA to provide at its own expense services of Japanese experts as listed in Annex II through the normal procedures under the Colombo Plan Technical Cooperation Scheme.

2. The Japanese experts referred to in 1 above and their families will be granted in the Republic of the Philippines the privileges, exemptions and benefits no less favourable than those accorded to experts of third countries working in the Republic of the Philippines under the Colombo Plan Technical Cooperation Scheme.

III. PROVISION OF MACHINERY AND EQUIPMENT

1. In accordance with the laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take necessary measures through JICA to provide at its own expense such machinery, equipment and other materials necessary for the implementation of the Project as listed in Annex III through the normal procedures under the Colombo Plan Technical Cooperation Scheme.
2. The articles referred to in 1 above will become the property of the Government of the Republic of the Philippines upon being delivered c.i.f. to the Philippine authorities concerned at the ports and/or airports of disembarkation, and will be utilized exclusively for the implementation of the Project in consultation with the Japanese experts referred to in Annex II.

IV. TRAINING OF PHILIPPINE PERSONNEL IN JAPAN

1. In accordance with the laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take necessary measures through JICA to receive at its own expense the Philippine

Handwritten signature

Handwritten initials

personnel connected with the Project for technical training in Japan through the normal procedures under the Colombo Plan Technical Cooperation Scheme.

2. The Government of the Republic of the Philippines will take necessary measures to ensure that the knowledge and experience acquired by the Philippine personnel from technical training in Japan will be utilized effectively for the implementation of the Project.

V. MEASURES TO BE TAKEN BY THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF THE PHILIPPINES

1. In accordance with the laws and regulations in force in the Republic of the Philippines, the Government of the Republic of the Philippines will take necessary measures to provide at its own expense:
 - (1) Services of the Philippine counterpart personnel and administrative personnel as listed in Annex IV;
 - (2) Land, buildings and facilities as listed in Annex V;
 - (3) Supply or replacement of machinery, equipment, instrument, vehicles, tools, spare parts and any other materials necessary for the implementation of the Project other than those provided through JICA under III above;
 - (4) Transportation facilities and travel allowance for the Japanese experts for the official travel within the Republic of the Philippines;
 - (5) Suitably furnished accommodations for the Japanese experts and their families.
2. In accordance with the laws and regulations in force in the Republic of the Philippines, the Government of the

Dr. Juan *Q* *JK*

VII. CLAIMS AGAINST JAPANESE EXPERTS

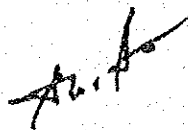
The Government of the Republic of the Philippines undertakes to bear claims, if any arises, against the Japanese experts engaged in the Project resulting from, occurring in the course of, or otherwise connected with the discharge of their official functions in the Republic of the Philippines except for those arising from the willful misconduct or gross negligence of the Japanese experts.

VIII. MUTUAL CONSULTATION

There will be mutual consultation between the two Governments on any major issues arising from or in connection with this Attached Document.

IX. TERM OF COOPERATION

The duration of the technical cooperation for the Project under this Attached Document will be five years from the date of signature.



1. Objective

The Project aims to contribute to the development of widely applicable control measures against major tropical diseases. In order to achieve this objective, the Project supports the research activities on major tropical diseases endemic in the Republic of the Philippines and other similarly situated countries, as well as develop the human resources pertaining to the research activities, and the application of their outputs.

2. Implementation

The Ministry of Health of the Government of the Republic of the Philippines has the responsibility for the implementation of the Project with the guidance of the Coordinating Committee. The Government of Japan will cooperate with the Government of the Republic of the Philippines in carrying out the Project through the dispatch of Japanese experts, acceptance of Philippine personnel for training in Japan and provision of equipment.

3. Activities will include the following:

3.1. Studies on epidemiology, microbiology, immunology, and control measures of communicable diseases.

(a) Diphtheria, Pertussis, Tetanus

1. Immunization
2. Microbiology
3. Epidemiology
4. Other aspects


Handwritten signatures and initials:
A large signature on the left, a smaller signature on the right, and the initials "YK" at the bottom right.

(b) Diarrheal Diseases

1. Microbiology
2. Host and Environmental factors
3. Treatment Modalities
4. Other aspects

(c) Other areas to be mutually agreed upon

3.2. Training of Health workers on Communicable Disease Control.

Ar. Ar 
YK

ANNEX II JAPANESE EXPERTS

Expert: (as required by project activities)
in public health
in microbiology
in epidemiology
in parasitology
in biochemistry
in pathology
in clinical medicine
in biomedical engineering
in experimental animals
in other related fields mutually agreed upon as
necessary

Note: One of the Japanese experts will be nominated
as a team leader.

Handwritten signature

YK

ANNEX III LIST OF THE ARTICLES

Machinery, equipment and others for the Project mutually agreed upon as necessary.

Handwritten signature *Handwritten initials*
yk

ANNEX IV LIST OF PHILIPPINE STAFF

1. Director of Institute for Tropical Medicine
2. Researchers
 - (a) in public health
 - (b) in microbiology
 - (c) in epidemiology
 - (d) in parasitology
 - (e) in biochemistry
 - (f) in pathology
3. Clinician
4. Technologists (laboratory service, equipment maintenance and others)
5. Administrative Personnel
 - (a) Secretary
 - (b) Clerks
 - (c) Typists
 - (d) Drivers
 - (e) Messengers
 - (f) Watchman
 - (g) Others

Other personnel necessary for the implementation of the Project.

Handwritten signature

Handwritten mark

Handwritten initials YK

ANNEX V LIST OF LAND, BUILDINGS AND FACILITIES

The Government of the Republic of the Philippines offers enough land, buildings and facilities to the Project.

Ar. An *D* *YK*

Chairman: Assistant Minister, Philippine Ministry
of Health

Philippine side

Japanese side

Director of the Institute for
Tropical Medicine

Team Leader

Head of Research and Training
Department

Representative of JICA

Head of Clinical Department

Expert

NEDA representative

Expert

NSDB representative

Expert

Note: An official of the Embassy of Japan
may attend the meetings of the
Coordinating Committee as observer.

Ar. Aca *D* *YK*

スリランカ

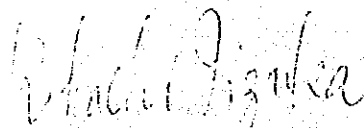
THE RECORD OF DISCUSSIONS BETWEEN THE JAPANESE
IMPLEMENTATION SURVEY TEAM AND THE AUTHORITIES
CONCERNED OF THE GOVERNMENT OF THE DEMOCRATIC
SOCIALIST REPUBLIC OF SRI LANKA ON THE JAPANESE
TECHNICAL COOPERATION FOR THE PERADENIYA TEACHING
HOSPITAL PROJECT

THE JAPANESE IMPLEMENTATION SURVEY TEAM (HEREINAFTER
REFERRED TO AS "THE TEAM") ORGANIZED BY THE JAPAN INTERNATIONAL
COOPERATION AGENCY (HEREINAFTER REFERRED TO AS JICA) AND HEADED
BY DR. RIHACHI IIZUKA, PROFESSOR OF KEIO UNIVERSITY, SCHOOL OF
MEDICINE, VISITED THE DEMOCRATIC SOCIALIST REPUBLIC OF SRI LANKA
FROM FEBRUARY 26, 1980 TO FEBRUARY 29, 1980 FOR THE PURPOSE OF
WORKING OUT THE DETAILS OF THE TECHNICAL COOPERATION PROGRAMME
CONCERNING THE PERADENIYA TEACHING HOSPITAL PROJECT IN THE
DEMOCRATIC SOCIALIST REPUBLIC OF SRI LANKA.

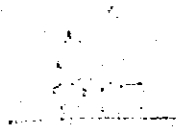
DURING ITS STAY IN THE DEMOCRATIC SOCIALIST REPUBLIC OF
SRI LANKA, THE TEAM EXCHANGED VIEWS AND HAD A SERIES OF DIS-
CUSSIONS WITH THE SRI LANKA AUTHORITIES CONCERNED IN RESPECT
OF THE DESIRABLE MEASURES TO BE TAKEN BY BOTH GOVERNMENTS FOR
THE SUCCESSFUL IMPLEMENTATION OF THE ABOVE-MENTIONED PROJECT.

AS A RESULT OF THE DISCUSSIONS, THE TEAM AND THE SRI
LANKA AUTHORITIES CONCERNED AGREED TO RECOMMEND TO THEIR
RESPECTIVE GOVERNMENTS THE MATTERS REFERRED TO IN THE DOCUMENT
ATTACHED HERETO.

COLOMBO, SRI LANKA, 29 FEBRUARY 1980



(RIHACHI IIZUKA)
HEAD OF THE JAPANESE
IMPLEMENTATION SURVEY TEAM


(B.C. PERERA)
SECRETARY HEALTH

THE ATTACHED DOCUMENT

I. COOPERATION BETWEEN BOTH GOVERNMENTS

1. THE GOVERNMENT OF JAPAN AND THE GOVERNMENT OF THE DEMOCRATIC SOCIALIST REPUBLIC OF SRI LANKA WILL COOPERATE WITH EACH OTHER IN IMPLEMENTING THE PERADENIYA TEACHING HOSPITAL PROJECT (HEREINAFTER REFERRED TO AS "THE PROJECT") FOR THE PURPOSE OF STRENGTHENING THE FUNCTIONS OF TEACHING HOSPITAL PERADENIYA AS A TEACHING HOSPITAL IN ORDER TO IMPROVE THE MATERNAL AND CHILD HEALTH PROGRAMME IN THE DEMOCRATIC SOCIALIST REPUBLIC OF SRI LANKA, AND THUS CONTRIBUTE TO THE PROMOTION OF PEOPLE'S WELFARE IN THE DEMOCRATIC SOCIALIST REPUBLIC OF SRI LANKA.
2. THE PROJECT WILL BE IMPLEMENTED IN ACCORDANCE WITH THE MASTER PLAN WHICH IS GIVEN IN ANNEX I.

II. DISPATCH OF JAPANESE EXPERTS

1. IN ACCORDANCE WITH THE LAWS AND REGULATIONS IN FORCE IN JAPAN, THE GOVERNMENT OF JAPAN WILL TAKE NECESSARY MEASURES THROUGH JICA TO PROVIDE AT ITS OWN EXPENSE SERVICES OF THE JAPANESE EXPERTS AS LISTED IN ANNEX II THROUGH THE NORMAL PROCEDURES UNDER THE COLOMBO PLAN TECHNICAL COOPERATION SCHEME.
2. THE JAPANESE EXPERTS REFERRED TO IN I ABOVE AND THEIR FAMILIES WILL BE GRANTED IN THE DEMOCRATIC SOCIALIST REPUBLIC OF SRI LANKA THE PRIVILEGES, EXEMPTIONS AND BENEFITS NO LESS FAVOURABLE THAN THOSE ACCORDED TO EXPERTS OF THIRD COUNTRIES WORKING IN THE DEMOCRATIC SOCIALIST REPUBLIC OF SRI LANKA UNDER THE COLOMBO PLAN TECHNICAL COOPERATION SCHEME.

III. PROVISION OF MACHINERY AND EQUIPMENT

1. IN ACCORDANCE WITH THE LAWS AND REGULATIONS IN FORCE IN JAPAN, THE GOVERNMENT OF JAPAN WILL TAKE NECESSARY MEASURES THROUGH JICA TO PROVIDE AT ITS OWN EXPENSE SUCH MACHINERY, EQUIPMENT AND MATERIALS NECESSARY FOR THE IMPLEMENTATION OF THE PROJECT AS LISTED IN ANNEX III, THROUGH THE NORMAL PROCEDURES UNDER THE COLOMBO PLAN TECHNICAL COOPERATION SCHEME.
2. THE ARTICLES REFERRED TO IN I ABOVE WILL BECOME THE PROPERTY OF THE GOVERNMENT OF THE DEMOCRATIC SOCIALIST REPUBLIC OF SRI LANKA UPON BEING DELIVERED C.I.F. TO THE SRI LANKA AUTHORITIES CONCERNED AT THE PORTS AND/OR AIRPORTS OF DIS-EMBARKATION, AND WILL BE UTILIZED EXCLUSIVELY FOR THE IMPLEMENTATION OF THE PROJECT IN CONSULTATION WITH THE JAPANESE EXPERTS REFERRED TO IN ANNEX II.

IV. TRAINING OF SRI LANKA PERSONNEL IN JAPAN

1. IN ACCORDANCE WITH THE LAWS AND REGULATIONS IN FORCE IN JAPAN, THE GOVERNMENT OF JAPAN WILL TAKE NECESSARY MEASURES THROUGH JICA TO RECEIVE AT ITS OWN EXPENSE THE SRI LANKA PERSONNEL CONNECTED WITH THE PROJECT FOR TECHNICAL TRAINING IN JAPAN THROUGH THE NORMAL PROCEDURES UNDER THE COLOMBO PLAN TECHNICAL COOPERATION SCHEME.
2. THE GOVERNMENT OF THE DEMOCRATIC SOCIALIST REPUBLIC OF SRI LANKA WILL TAKE NECESSARY MEASURES TO ENSURE THAT THE KNOWLEDGE AND EXPERIENCE ACQUIRED BY THE SRI LANKA PERSONNEL FROM TECHNICAL TRAINING IN JAPAN WILL BE UTILIZED EFFECTIVELY FOR THE IMPLEMENTATION OF THE PROJECT.

V. MEASURES TO BE TAKEN BY THE GOVERNMENT OF THE DEMOCRATIC SOCIALIST REPUBLIC OF SRI LANKA

1. IN ACCORDANCE WITH THE LAWS AND REGULATIONS IN FORCE IN THE DEMOCRATIC SOCIALIST REPUBLIC OF SRI LANKA, THE GOVERNMENT OF THE DEMOCRATIC SOCIALIST REPUBLIC OF SRI LANKA WILL TAKE NECESSARY MEASURES TO PROVIDE AT ITS OWN EXPENSE:

- (1) SERVICES OF THE SRI LANKA COUNTERPART PERSONNEL AND ADMINISTRATIVE PERSONNEL AS LISTED IN ANNEX IV
- (2) LAND, BUILDINGS AND FACILITIES AS LISTED IN ANNEX V;
- (3) SUPPLY OR REPLACEMENT OF MACHINERY, EQUIPMENT, INSTRUMENTS, VEHICLES, TOOLS, SPARE PARTS AND ANY OTHER MATERIALS NECESSARY FOR THE IMPLEMENTATION OF THE PROJECT OTHER THAN THOSE PROVIDED THROUGH JICA UNDER III ABOVE;
- (4) THE TRANSPORT FACILITIES AND TRAVEL ALLOWANCE FOR THE JAPANESE EXPERTS TO BE PROVIDED ON THE SAME BASIS AS FOR COMPARATIVE GRADES IN THE DEPARTMENT OF HEALTH, THE GOVERNMENT OF THE DEMOCRATIC SOCIALIST REPUBLIC OF SRI LANKA.
- (5) THE GOVERNMENT OF THE DEMOCRATIC SOCIALIST REPUBLIC OF SRI LANKA WILL ASSIST JAPANESE EXPERTS TO OBTAIN SUITABLE ACCOMMODATION AND PAY AT THE RATES APPLICABLE TO COMPARABLE GRADES IN THE DEMOCRATIC SOCIALIST REPUBLIC OF SRI LANKA.

2. IN ACCORDANCE WITH THE LAWS AND REGULATIONS IN FORCE IN THE DEMOCRATIC SOCIALIST REPUBLIC OF SRI LANKA, THE GOVERNMENT OF THE DEMOCRATIC SOCIALIST REPUBLIC OF SRI LANKA WILL TAKE NECESSARY MEASURES TO MEET:

- (1) EXPENSES NECESSARY FOR THE TRANSPORTATION WITHIN THE DEMOCRATIC SOCIALIST REPUBLIC OF SRI LANKA OF THE ARTICLES REFERRED TO IN III ABOVE AS WELL AS FOR THE INSTALLATION, OPERATION AND MAINTENANCE THEREOF;

- (2) CUSTOMS, DUTIES, INTERNAL TAXES AND ANY OTHER CHARGES, IMPOSED IN THE DEMOCRATIC SOCIALIST REPUBLIC OF SRI LANKA ON THE ARTICLES REFERRED TO IN III ABOVE;
- (3) ALL RUNNING EXPENSES NECESSARY FOR THE IMPLEMENTATION OF THE PROJECT.

VI. ADMINISTRATION OF THE PROJECT

1. THE JAPANESE EXPERTS WILL GIVE NECESSARY TECHNICAL GUIDANCE AND ADVICE TO SRI LANKA STAFF ASSOCIATED WITH THE PROJECT PERTAINING TO THE IMPLEMENTATION OF THE PROJECT, AND SRI LANKA AUTHORITIES CONCERNED WILL BE RESPONSIBLE FOR THE ADMINISTRATIVE AND MANAGERIAL MATTERS PERTAINING TO THE PROJECT.
2. FOR THE SUCCESSFUL IMPLEMENTATION OF THE PROJECT, THE COORDINATING COMMITTEE WILL BE ESTABLISHED WITH THE MEMBERS LISTED IN ANNEX VI.

THE FUNCTIONS OF THE COMMITTEE ARE AS FOLLOWS,

- (1) TO FORMULATE ANNUAL PLAN FOR THE PROJECT
- (2) TO REVIEW THE IMPLEMENTATION OF THE PROJECT
- (3) TO ADVISE THE AUTHORITIES CONCERNED ABOUT THE NECESSARY MATTERS FOR THE IMPLEMENTATION OF THE PROJECT.

VII. CLAIMS AGAINST JAPANESE EXPERTS

THE GOVERNMENT OF THE DEMOCRATIC SOCIALIST REPUBLIC OF SRI LANKA SHALL INDEMNIFY JAPANESE PERSONNEL AGAINST ANY CLAIMS BROUGHT IN RESPECT OF LIABILITIES RESULTING FROM OPERATIONS CONTEMPLATED HEREIN, EXCEPT WHERE IT IS AGREED BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE DEMOCRATIC SOCIALIST REPUBLIC OF SRI LANKA AND JAPAN THAT SUCH CLAIMS ARISE FROM THE GROSS NEGLIGENCE OR WILLFUL MISCONDUCT OF SUCH PERSONNEL.

VIII. MUTUAL CONSULTATION

THERE WILL BE MUTUAL CONSULTATION BETWEEN THE TWO GOVERNMENTS ON ANY MAJOR ISSUES ARISING FROM, OR IN CONNECTION WITH THIS ATTACHED DOCUMENT.

IX. TERM OF COOPERATION

THE DURATION OF THE TECHNICAL COOPERATION FOR THE PROJECT UNDER THIS ATTACHED DOCUMENT WILL BE FOUR YEARS FROM THE DATE OF SIGNATURE.

ANNEX I MASTER PLAN

1. OBJECTIVE

THE PROJECT AIMS TO CONTRIBUTE THE UPGRADING OF LEVEL OF TEACHING STAFF OF THE TEACHING HOSPITAL PERADENIYA THROUGH TRANSFER OF THE TECHNOLOGY IN THE FIELD OF PEDIATRICS, OBSTETRICS AND GYNAECOLOGY AND TO CONTRIBUTE THE TRAINING OF ALLIED HEALTH PERSONNEL WITH MAIN FOCUS ON THE NURSING STAFF IN ORDER TO IMPROVE THE FUNCTION AS A TEACHING HOSPITAL.

2. IMPLEMENTATION

TEACHING HOSPITAL PERADENIYA HAS RESPONSIBILITIES FOR THE IMPLEMENTATION OF THE PROJECT.

MINISTRY OF HEALTH WILL TAKE NECESSARY MEASURES FOR THE PROJECT WITH THE RECOMMENDATION OF THE COORDINATING COMMITTEE. THE GOVERNMENT OF JAPAN WILL COOPERATE WITH THE GOVERNMENT OF THE DEMOCRATIC SOCIALIST REPUBLIC OF SRI LANKA IN CARRYING OUT THE PROJECT THROUGH DESPATCH OF JAPANESE EXPERTS, ACCEPTANCE OF SRI LANKA PERSONNEL FOR TRAINING IN JAPAN AND PROVISION OF EQUIPMENT.

3. ACTIVITIES UNDER THE PROJECT

ACTIVITIES UNDER THE PROJECT WILL INCLUDE THE FOLLOWING,

- (1) APPLICATION OF MEDICAL ELECTRONICS IN THE OBSTETRIC FIELD IN KEEPING WITH NATIONAL REQUIREMENTS.
- (2) DEVELOPMENT OF EXAMINATION FOR FETO-PLACENTAL FUNCTIONS IN PRENATAL CARE.
- (3) ESTABLISHMENT OF NEONATAL CARE.

- (4) IMPROVEMENT OF CLINICAL LABORATORY TECHNIQUES.
- (5) DEVELOPMENT OF NEONATAL SURGERY.

ANNEX II JAPANESE EXPERTS

EXPERTS

IN PEDIATRICS

IN OBSTETRICS AND GYNAECOLOGY

IN NURSING

IN LABORATORY TECHNOLOGY

IN OTHER FIELDS NECESSARY MUTUALLY AGREED UPON

NOTE : ONE OF THE JAPANESE EXPERTS WILL BE NOMINATED AS
TEAM LEADER.

ANNEX III LIST OF THE ARTICLES

MACHINERY, EQUIPMENT AND OTHERS NECESSARY FOR THE PROJECT
MUTUALLY AGREED UPON.

ANNEX IV LIST OF SRI LANKA STAFF

1. PROFESSOR OF OBSTETRICS AND GYNAECOLOGY
2. PROFESSOR OF PEDIATRICS
3. CONSULTANT OF PEDIATRIC SURGERY
4. CONSULTANT OF OBSTETRICS AND GYNAECOLOGY
5. CONSULTANT OF PEDIATRICS
6. MEDICAL ADMINISTRATOR
7. PROFESSOR OF CLINICAL PATHOLOGY
8. MATRON OF HOSPITAL
9. SISTER IN OBSTETRICS AND GYNAECOLOGY UNIT
10. SISTER IN PEDIATRICS
11. OTHER PERSONNEL NECESSARY FOR THE IMPLEMENTATION OF THE PROJECT.

ANNEX V LIST OF LAND, BUILDINGS AND FACILITIES

ENOUGH LAND, BUILDINGS AND FACILITIES TO THE IMPLEMENTATION
OF THE PROJECT.

ANNEX VI COMPOSITION OF THE COORDINATING COMMITTEE

CHAIRMAN; DIRECTOR, HEALTH SERVICE, MINISTRY OF HEALTH.

SRI LANKA SIDE

JAPANESE SIDE

DIRECTOR, POSTGRADUATE INSTITUTE OF MEDICINE,
MINISTRY OF HIGHER EDUCATION

TEAM LEADER

DIRECTOR, EXTERNAL RESOURCES DIVISION,
MINISTRY OF FINANCE AND PLANNING.

EXPERTS

DEAN, FACULTY OF MEDICINE,
MEDICAL SUPERINTENDENT,
HOSPITAL

REPRESENTATIVE OF
JAPANESE SUPPORTING
BODY.

DEPUTY DIRECTOR, MEDICAL SERVICES
MINISTRY OF HEALTH

AN OFFICIAL OF EMBASSY
(OBSERVER)

PROF., OBSTETRICS AND GYNAECOLOGY

PROF., PEDIATRICS

PROF., CLINICAL PATHOLOGY

CONSULTANT, OBSTETRICS AND GYNAECOLOGY

CONSULTANT, PEDIATRICS

PROF., SURGERY

タ

イ

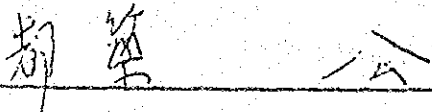
THE RECORD OF DISCUSSIONS BETWEEN THE JAPANESE
IMPLEMENTATION SURVEY TEAM AND THE AUTHORITIES
CONCERNED OF THE GOVERNMENT OF THAILAND ON THE
JAPANESE TECHNICAL COOPERATION FOR THE NURSING
EDUCATION PROJECT

The Japanese Implementation Survey Team (hereinafter referred to as "the Team") organized by the Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as JICA) and headed by Miss KIMI TSUZUKI, Director of Nursing Division, Ministry of Health and Welfare, visited Thailand from July 30 to August 5, 1980 for the purpose of working out the details of the technical cooperation program concerning the Nursing Education Project in Thailand.

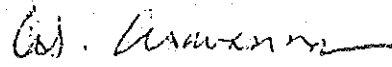
During its stay in Thailand, the Team exchanged views and had a series of discussions with the Thai authorities concerned in respect of desirable measures to be taken by both Governments for the successful implementation of the above-mentioned Project.

As a result of the discussions, the Team and the Thai authorities concerned agreed to recommend to their respective Governments the matters referred to in the document attached hereto.

Bangkok, August 1, 1980



Miss Kimi Tsuzuki
Head of the Japanese
Implementation Survey Team



Dr. Prakorb Tuchinda
Under-Secretary of State for
Public Health
Ministry of Public Health



for Mr. Apilas Osatananda
Director General
Department of Technical and Economic Cooperation

THE ATTACHED DOCUMENT

I. COOPERATION BETWEEN BOTH GOVERNMENTS

1. The Government of Japan and the Government of Thailand will cooperate with each other in implementing the Nursing Education Project (hereinafter referred to as "the Project") for the purpose of improving the quality of nursing education in light of rural needs, and thus contributing to the development of manpower and improvement of the quality of health services in rural areas in Thailand.
2. The Project will be implemented in accordance with the Master Plan which is given in Annex I.

II. DISPATCH OF JAPANESE EXPERTS

1. In accordance with the laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take necessary measures through JICA to provide at its own expense services of the Japanese experts as listed in Annex II through the normal procedures under the Colombo Plan Technical Cooperation Scheme.
2. The Japanese experts referred to in 1 above and their families will be granted in Thailand the privileges, exemptions and benefits no less favourable than those accorded to experts of third countries working in Thailand under the Colombo Plan Technical Cooperation Scheme.

III. PROVISION OF MACHINERY AND EQUIPMENT

1. In accordance with the laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take necessary measures through JICA to provide at its own expense such machinery, equipment and other materials necessary for the implementation of the Project as listed in Annex III, through the normal procedures under the Colombo Plan Technical Cooperation Scheme.
2. The articles referred to in 1 above will become the property of the Government of Thailand upon being delivered c.i.f. to the Thai authorities concerned at the ports and/or airports of disembarkation, and will be utilized exclusively for the implementation of the Project in consultation with the Japanese experts referred to in Annex II.

IV. TRAINING OF THAI PERSONNEL IN JAPAN

1. In accordance with the laws and regulations in force in Japan the Government of Japan will take necessary measures through JICA to receive at its own expense the Thai personnel connected with the Project for technical training in Japan through the normal procedures under the Colombo Plan Technical Cooperation Scheme.
2. The Government of Thailand will take necessary measures to ensure that the knowledge and experience acquired by the Thai personnel from technical training in Japan will be utilized effectively for the implementation of the Project.

V. PROVISION OF SPECIAL MEASURES

1. For fostering the smooth promotion of the Project, in accordance with the laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take necessary measures through JICA to finance a part of the following expenditures within Thailand;

- (1) expenditures for making teaching materials,
- (2) travel allowance of training tour,
- (3) travel allowance of field training for instructors and trainees,
- (4) special instructors' fees and
- (5) materials for trainings.

2. The amount of the above-mentioned financing through JICA will be reduced step by step in parallel with the self-help efforts on the Thai side which will continue to be increased every year during this cooperation.

VI. MEASURES TO BE TAKEN BY THE GOVERNMENT OF THAILAND

1. In accordance with the laws and regulations in force in Thailand, the Government of Thailand will take necessary measures to provide at its own expense:

- (1) Services of the Thai counterpart personnel and administrative personnel as listed in Annex IV;
- (2) Land, buildings and facilities as listed in Annex V;
- (3) Supply or replacement of machinery, equipment, instrument, vehicles, tools, spare parts and any other materials necessary for the implementation of the Project other than those provided through JICA under III above;
- (4) Transportation facilities and travel allowance for the Japanese experts for the official travel within Thailand;
- (5) Suitably furnished accommodations for the Japanese experts and their families.

2. In accordance with the laws and regulations in force in Thailand, the Government of Thailand will take necessary measures:

- (1) To meet expenses necessary for the transportation within Thailand of the articles referred to in III above as well as for the installation, operation and maintenance thereof;
- (2) To exempt customs duties, internal taxes and any other charges, imposed in Thailand on the articles referred to in III above;
- (3) To meet all running expenses necessary for the implementation of the Project.

VII. ADMINISTRATION OF THE PROJECT.

1. The Japanese experts will give necessary technical guidance and advice to the Thai staff associated with the Project pertaining to the implementation of the Project, and the Thai authorities concerned will be responsible for the administrative and managerial matters pertaining to the Project.
2. For the successful implementation of the Project, the Coordinating Committee will be established with the members as listed in Annex VI. The functions of the Committee are as follows;
 - (1) to formulate plans for the Project,
 - (2) to review the implementation of the Project and
 - (3) to advise the Thai authorities concerned regarding the implementation of the Project at all stages and at all levels.

VIII. CLAIMS AGAINST JAPANESE EXPERTS

The Government of Thailand will undertake to bear claims, if any arises, against the Japanese experts engaged in the Project resulting from, occurring in the course of, or otherwise connected with the discharge of their official functions in Thailand except

for those arising from the willful misconduct or gross negligence of the Japanese experts.

IX. MUTUAL CONSULTATION

There will be mutual consultation between the two Governments on any major issues arising from, or in connection with this Attached Document.

X. TERM OF COOPERATION

The duration of the technical cooperation for the Project under this Attached Document will be five years from the date of signature.

ANNEX I MASTER PLAN

1. Objective

The Project aims at contributing to the improvement of nursing education in Thailand through research activities on nursing education, development of teaching methodology and strengthening of nursing manpower development programs.

2. Implementation

The Government of Japan will cooperate with the Government of Thailand to carry out the Project through the dispatch of Japanese experts, acceptance of Thai personnel for training in Japan and the provision of equipment. And the Government of Thailand will assume the responsibilities for the implementation of the Project with due regard to the advices and decision made by the Coordinating Committee.

3. Activities under the Project

- (1) Research activities in the field of nursing education for the evaluation of the nursing education programs conducted by the Thai Ministry of Public Health.
- (2) Strengthening of function of the Audio-visual Center.
- (3) Development of teaching methods mainly on medical-surgical and pediatric nursing education.
- (4) Other activities mutually agreed upon as necessary.

ANNEX II JAPANESE EXPERTS

1. Expert in nursing education
2. Expert in audio-visual education
 - (1) Expert for hardware
 - (2) Expert for software
3. Coordinator
4. Other experts mutually agreed upon as necessary.

ANNEX III LIST OF THE ARTICLES

Machinery, equipment, vehicles and other materials necessary for the implementation of the Project.

ANNEX IV LIST OF THAI STAFF

1. Project Director (Director of the Nursing Colleges Division, Ministry of Public Health).
2. Counterpart personnel to the Japanese experts.
3. Clerical and service personnel such as typists, clerks, drivers and etc.
4. Other personnel mutually agreed upon as necessary.

ANNEX V LIST OF LAND, BUILDINGS AND FACILITIES

The Government of Thailand offers sufficient land, buildings and facilities to execute the Project smoothly.

ANNEX VI COMPOSITION OF THE COORDINATING COMMITTEE

Chairman: Under-Secretary of State for Public Health

Thai Side

1. Deputy Under-Secretary of State
for Public Health
(Ministry of Public Health)
2. Project Director
(Nursing, Colleges Division,
Ministry of Public Health)
3. Department of Technical and
Economic Cooperation Representative
4. Representative of Budget Bureau
5. Academic Head (NCD)
6. Head of A.V. Center (NCD)

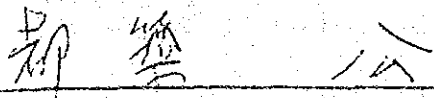
Japanese Side

1. Team Leader
2. Experts
3. Representative of Japan
International Cooperation Agency

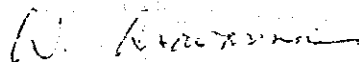
Note: Official of the Embassy of Japan may attend the Coordinating
Committee as observer.

The Japanese Implementation Survey Team for the project of Nursing Education in Thailand, and the Government of Thailand have jointly formulated the Estimated Scale of the Project and the Tentative Schedule of Implementation as annexed hereto, with reference to the Record of Discussions between the Japanese Implementation Survey Team and the authorities concerned of the Government of Thailand on the Project.

Bangkok, August 1, 1980



Miss Kimi Tsuzuki
Head of the Japanese
Implementation Survey Team



Dr. Prakorb Tuchinda
Under-Secretary of State for
Public Health
Ministry of Public Health

ANNEX: TENTATIVE ESTIMATED SCALE OF THE PROJECT

- I. Number of Japanese Expert approximately 150 man/month

- II. Amount of Provision of approximately 220 million yen
Machinery, Equipment and
Materials (CIF Bangkok)

- III. Number of Thai personnel approximately 20 persons
to study in Japan

NOTE: This schedule is subject to conditions that necessary budget will be acquired for the implementation of the Project.

TENTATIVE SCHEDULE OF IMPLEMENTATION

Fiscal Year	1980	1981	1982	1983	1984	1985	Total
I Dispatch of Japanese experts Expert in : nursing education audio visual education on software hardware coordinator others	↕↕↕↕	↕↕	↕↕	↕↕	↕↕	↕↕↕	approximately 150 men/month
	↕	↕	↕	↕	↕	↕	
	↕	↕	↕	↕	↕	↕	
	↕	↕	↕	↕	↕	↕	
	↕	↕	↕	↕	↕	↕	
II Training of Thai personnel in Japan In the fields of : nursing education audio visual education others	1 person	5 persons	5 persons	5 persons	4 persons	↕	approximately 20 persons
	↕	↕	↕	↕	↕	↕	
III Provision of machinery, equipment and materials	↕	↕	↕	↕	↕	↕	approximately 220 million yen

Detailed

Design Survey

THE RECORD OF DISCUSSIONS BETWEEN THE JAPANESE IMPLEMENTATION SURVEY TEAM AND THE AUTHORITIES CONCERNED OF THE GOVERNMENT OF THAILAND ON THE TECHNICAL CO-OPERATION IN THE FIELD OF PROMOTION OF PROVINCIAL HEALTH SERVICES

Memorandum of Understanding between the Japanese Implementation Survey Team and the Provincial Health Services

The Japan International Co-operation Agency dispatched the Implementation Survey Team (hereinafter referred to as "the Team") headed by Dr. Konosuke FUKAI, Professor of the Research Institute for Microbial Diseases, Osaka University to Thailand from January 20 to February 3, 1976, for the purpose of working out the details of the technical co-operation project in the field of promotion of provincial health services in Thailand (hereinafter referred to as "the Project").

The Team exchanged views and had a series of discussions with the authorities concerned of the Government of Thailand concerning desirable measures to be taken by both Governments to implement the aforementioned Project.

As a result of the survey and discussions, the both parties agreed to recommend to their respective Governments to carry out the matters referred to in the Record of Discussions attached herewith concerning "The Project".

Bangkok, February 2, 1976

Signed
Prakorb Tuchinda, MD
Under Secretary of
State for Public
Health

Signed
Xujati Pramoolpol
Director General
Department of
Technical and
Economic Coopera-
tion

Signed
Konosuke FUKAI, M.D.
Head of the Japanese
Implementation Survey
Team

RECORD OF DISCUSSIONS

1. Background

Recognizing that the promotion of Rural Health is one of the most important tasks in Thailand, which will contribute greatly to the advancement of welfare of the people and of social development of the country, the Government of Japan will co-operate with the Government of Thailand in carrying out "the Project" in the model area, in Chanthaburi Province, in Chon Buri Region, through laboratory services and health institutions under the Ministry of Public Health, with a view to supporting the implementation of the National Health Development Plan in Thailand.

It is expected that the Government of Thailand will establish, through this co-operation, the methods in the field of public health in Thailand, and thus achieve the improvement of health conditions of the people.

2. The outline of "the Project" is as follows :

- (1) To establish a system of laboratory services from the local areas to the central organizations concerned through the Department of Medical Sciences and other Central Health Laboratories.
- (2) To conduct epidemiological survey and operational research in the model area in order to study, identify and solve health problems.
- (3) To make plans in the model area in order to effectively improve existing control measures in terms of surveillance and laboratory services.
- (4) To strengthen the function of laboratories of the province and districts in the model area referred to above.
- (5) To strengthen the function of the Department of Medical Sciences and Chon Buri Regional Laboratory in relation to the model area.
- (6) To give in-service training for health personnel in central and rural institutions.

3. Dispatch of Experts by the Government of Japan

- (1) In accordance with laws and regulations in force in

Japan, the Government of Japan will take necessary measures through the JICA to provide, at its own expense, upon the request of the Government of Thailand through the normal procedure under the Colombo Plan Technical Co-operation Scheme, (Application Form A1), the requisite services of Japanese experts including those for installation of equipment as listed in Annex I.

- (2) The Japanese experts mentioned above and their families will be granted in Thailand privileges, exemptions and benefits no less favourable than those granted to experts of third countries under the Colombo Plan.

4. Supply of equipment by the Government of Japan

- (1) In accordance with laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take necessary measures through the JICA to provide, at its own expense, upon the request of the Government of Thailand through the normal procedure under the Colombo Plan Technical Co-operation Scheme, (Application Form A4), such equipment as testing apparatuses, storing equipment, and such other items as listed in Annex II, necessary for the implementation of "the Project".
- (2) The equipment referred to above will become the property of the Government of Thailand upon delivery c i.f. at the port of disembarkation to the authorities concerned of Thailand.
- (3) The equipment referred to above will be utilized exclusively for the implementation of the "the Project" in close consultation with the Japanese experts.

5. Training of Thai counterpart personnel by the Government of Japan

In accordance with laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take necessary measures through the JICA to receive, at its own expense, upon the request of the Government of Thailand, through the normal procedures under the Colombo Plan Technical Co-operation Scheme, (Application Form A2, A3), Thai counterpart personnel engaged in "the Project" for such technical training in Japan as listed in Annex III.

6. The measures to be taken by the Government of Thailand :

- (1) In accordance with laws and regulations in force in Thailand, the Government of Thailand will take necessary measures to ensure the recruitment of Thai counterpart personnel and to provide, at its own expense, the services of the personnel.
- (2) In accordance with laws and regulations in force in Thailand, the Government of Thailand will take necessary measures to provide at its own expense :
Supply or replacement of equipment and other materials for appropriate running of "the Project", other than those provided by the Government of Japan under Article 4, Item (1).
- (3) In accordance with laws and regulations in force in Thailand, the Government of Thailand will take necessary measures to meet :
 - (a) All running expense necessary for the effective implementation of "the Project".
 - (b) Customs duties, internal taxes and other similar charges, if any, imposed in Thailand in respect of the goods referred to in Article 4, Item (1).
 - (c) Expenses necessary for domestic transportation of the goods referred to in Article 4, Item (1) as well as for their installation, operation, maintenance and repair.
 - (d) Expenses for vehicles with driver for the Japanese experts during working hours.
 - (e) Expenses for internal travel in Thailand of the Japanese experts on duty.
 - (f) Expenses for fully furnished appropriate housing accommodation for the Japanese expert and their families.
 - (g) Medical service and facilities in case of accident or illness resulting from the conditions of the local environment, as accorded to experts under the Colombo Plan Technical Co-operation Scheme.

7. Claims against the Japanese experts :

In accordance with laws and regulations in force in Thailand, the Government of Thailand undertakes to bear

claims, if any arise, against the Japanese experts resulting from, occurring in the course of, or otherwise connected with the discharge of their official functions in Thailand, except for those claims arising from the wilful misconduct or gross negligence of the Japanese experts.

8. Technical guidance and advice by Japanese experts

Japanese experts will give necessary technical guidance and advice necessary for the implementation of "the Project" to Thai counterpart personnel engaged in "the Project" and the Thai authorities concerned will be responsible for the administrative and managerial matters pertaining to "the Project".

Quarterly Progress Reports will be issued jointly by the Project Director on Thai side and Japanese Expert Team Leader.

9. Co-ordinating Committee

For the successful implementation of "the Project", the Co-ordinating Committee as specified in Annex IV will be established. The Committee will meet at regular intervals.

The functions of the Committee are as follows :

- (1) To formulate plans for this project.
- (2) To review the project budget, fellowship and equipment requests.
- (3) To advise at all stages and at all levels concerned with the implementation of the program.

10. Consultation by both Governments

Both Governments will consult with each other when necessary as regards any matter that may arise from or in connection with this Record of Discussions.

11. Duration of the Japanese Co-operation

The duration of the Japanese co-operation for "the Project" will be five (5) years from April 1976, to March 1981.

Annex I Dispatch of Japanese Experts

The Japanese experts will include the followings :

- (a) Team leader
- (b) Assistant team leader
- (c) Expert in Laboratory technology
- (d) Expert in Bacteriology
- (e) Expert in Parasitology
- (f) Expert in Epidemiology
- (g) Expert in Virology
- (h) Expert in Medical Entomology
- (i) Expert in Food Chemistry
- (j) Expert in other related fields as necessary.
- (k) Coordinator.

Notes :

The team leader, the assistant team leader and the coordinator will assume responsibility on a long term basis.

The dispatch of the other experts will be on a short-term basis.

The number of experts present at a time will be jointly decided by both parties as necessity arise.

Annex II Equipments and Supplies

Japanese side will supply equipment of following categories :

- (a) Equipment for bacteriological mass examination, such as incubators and others.
- (b) Equipment for parasitological mass examination, such as microscopes and others.
- (c) Equipment for virological mass examination, such as insectarium, chamber slides and others.

- (d) Equipment for seroepidemiological survey, such as micro-titer sets and others.
- (e) Equipment for food science, such as Chromatographic apparatus and others.
- (f) Equipment for specimen collection, such as freezer and others.
- (g) Equipment for statistical analysis, such as card sorter, calculator and others.
- (h) Reagents for laboratories, such as media, staining solutions and others.
- (i) Equipment and materials for communicable disease and vector control work, such as sprayers, insecticides, vaccines and others.
- (j) Equipment to improve communication, such as transceiver and others.
- (k) Vehicles.
- (l) Equipment for laboratory training, such as audio-visual teaching apparatus and others.
- (m) Some other equipment for strengthening health education and other activities.

Annex III Training Thai Counterpart Personnel

In 1976, Japanese side will receive Thai Counterparts as follows :

- (a) Personnel for the strengthening of the provincial health laboratory services.
- (b) Personnel for the strengthening of the regional health laboratory services.
- (c) Personnel for the strengthening of the central health laboratory services.

Notes :

The number of fellowships and subjects of training in 1976 will be adjusted, if necessary, by the Coordinating Committee.

In 1977 onwards the number of fellowships and subjects of training will be decided according to the needs of the Project by the Coordinating Committee.

Annex IV Composition of the Coordinating Committee

- (1) Director General, Department of Medical Sciences.
- (2) Project Director.
- (3) Director, Division of Public Health Laboratory Services.
- (4) Director, Virus Research Institute.
- (5) Director, Division of Medical Entomology.
- (6) Director, Division of Food Analysis.
- (7) Director, Division of Epidemiology.
- (8) Director, Division of Rural Health.
- (9) Director, Division of Provincial Hospital.
- (10) Director, Division of General Communicable Diseases.
- (11) Chief Medical Officers of the model area-Regional level.
-Provincial level.
- (12) Representative from Department of Technical and Economic Cooperation.
- (13) Japanese team leader and experts.
- (14) Representatives from the Embassy of Japan and JICA Office, Bangkok.



THE RECORD OF DISCUSSIONS BETWEEN THE JAPANESE IMPLEMENTATION SURVEY TEAM AND THE AUTHORITIES CONCERNED OF THE GOVERNMENT OF THAILAND ON THE JAPANESE TECHNICAL COOPERATION FOR THE PROMOTION OF PROVINCIAL HEALTH SERVICES PROJECT

The Japanese Implementation Survey Team (hereinafter referred to as the Team) organized by the Japan International Cooperation Agency and headed by KONOSUKE FUKAI, M.D., Professor of the Research Institute for Microbial Diseases, Osaka University, visited Thailand from November 24 to December 2, 1980.

During its stay in Thailand, the Team exchanged views and had a series of discussions with the authorities concerned of the Government of Thailand on the technical cooperation for the Promotion of Provincial Health Services Project and its future direction.

As a result of the discussions, the Team and the Thai Authorities concerned agreed to recommend to their respective Government that the period of the above-mentioned technical cooperation referred to in the Record of Discussions signed 2 February 1976 should be extended for three years from April 1, 1981 to March 31, 1984.

Bangkok, December 1, 1980

Prakorb Tuchinda

Prakorb Tuchinda, M.D.
Under Secretary of State
for Public Health

Konosuke Fukai

Konosuke Fukai, M.D.
Head of the Japanese
Implementation Survey
Team

Apilas Ostananda

Apilas Ostananda
Director-General
Department of Technical
and Economic Cooperation

アフガニスタン

THE RECORD OF DISCUSSIONS BETWEEN THE JAPANESE
IMPLEMENTATION SURVEY TEAM AND THE AUTHORITIES
CONCERNED OF THE GOVERNMENT OF THE DEMOCRATIC
REPUBLIC OF AFGHANISTAN ON THE JAPANESE TECHNICAL
COOPERATION FOR THE TUBERCULOSIS CONTROL
PROJECT

The Japanese Implementation Survey Team (hereinafter referred to as "the Team") organized by the Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as JICA) and headed by Dr. Tatsuro Iwasaki, Honorary Director, Research Institute of Tuberculosis, Japan Anti-Tuberculosis Association, visited the Democratic Republic of Afghanistan from February 21st, 1979 to March 5th, 1979 for the purpose of working out the details of the technical cooperation program concerning the Tuberculosis Control Project in the Democratic Republic of Afghanistan.


During its stay in the Democratic Republic of Afghanistan, the Team exchanged views and had a series of discussions with the Afghan authorities concerned in respect of the desirable measures to be taken by both Governments for the successful implementation of the above-mentioned Project.

As a result of the discussions, the Team and the Afghan authorities concerned agreed to recommend to their respective Governments the matters referred to in the document attached hereto.

Kabul, February 27, 1979


Dr. Tatsuro Iwasaki

Head of the Japanese Implementation
Survey Team


Dr. A.R. Malyar

President of Foreign
Relations Department
Ministry of Public Health

THE ATTACHED DOCUMENT

I. COOPERATION BETWEEN BOTH GOVERNMENTS

1. The Government of Japan and the Government of the Democratic Republic of Afghanistan will cooperate with each other in implementing the Tuberculosis Control Project (hereinafter referred to as "the Project") for the purpose of the promotion of health services in the Democratic Republic of Afghanistan.
2. The Project will be implemented in accordance with the Master Plan which is given in Annex I.

II. DISPATCH OF JAPANESE EXPERTS

1. In accordance with laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take necessary measures through JICA to provide at its own expense services of the Japanese experts as listed in Annex II through the normal procedures under the Colombo Plan Technical Cooperation Scheme.
2. The Japanese experts referred to in paragraph 1 above and their families will be granted in the Democratic Republic of Afghanistan the privileges, exemptions and benefits no less favourable than those accorded to experts of third countries working in the Democratic Republic of Afghanistan under the Colombo Plan Technical Cooperation Scheme.

III. PROVISION OF MACHINERY AND EQUIPMENT

1. In accordance with the laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take necessary measures through JICA to provide at its own expense such machinery, equipment and materials necessary for the implementation of the Project as listed in Annex III, through the normal procedures under the Colombo Plan Technical Cooperation Scheme.

2. The articles referred to in paragraph 1 above will become the property of the Government of the Democratic Republic of Afghanistan upon being delivered c.i.f. to the Afghan authorities concerned at Kabul, and will be utilized exclusively for the implementation of the Project in consultation with the Japanese experts referred to in Annex II.

IV TRAINING OF AFGHAN PERSONNEL IN JAPAN

1. In accordance with the laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take necessary measures through JICA to receive at its own expense the Afghan personnel connected with the Project for technical training in Japan through the normal procedures under the Colombo Plan Technical Cooperation Scheme.
2. The Government of the Democratic Republic of Afghanistan will take necessary measures to ensure that the knowledge and experience acquired by the Afghan personnel from technical training in Japan will be utilized effectively for the implementation of the Project.

V MEASURES TO BE TAKEN BY THE GOVERNMENT OF THE DEMOCRATIC REPUBLIC OF AFGHANISTAN

1. In accordance with the laws and regulations in force in the Democratic Republic of Afghanistan, the Government of the Democratic Republic of Afghanistan will take necessary measures to provide at its own expense:
 - (1) Services of the Afghan counterpart personnel and administrative personnel as listed in Annex IV;
 - (2) Land, buildings and facilities necessary for the implementation of the Project;
 - (3) Supply or replacement of machinery, equipment, instrument, vehicles, tools, spare parts and materials necessary for the implementation of the Project other than those provided through JICA under clause III above;

- (4) Transportation facilities and travel allowance for the Japanese experts for the official travel within the Democratic Republic of Afghanistan, taking into account local conditions and financial possibilities of the Afghan authorities concerned;
- (5) Suitably furnished accommodations for the Japanese experts and their families, taking into account local conditions and financial possibilities of the Afghan authorities concerned.

2. In accordance with the laws and regulations in force in the Democratic Republic of Afghanistan, the Government of the Democratic Republic of Afghanistan will take necessary measures to meet:

- (1) Expenses necessary for the transportation within the Democratic Republic of Afghanistan of the articles referred to in clause III above as well as for the installation, operation and maintenance thereof;
- (2) Customs duties, internal taxes and any other charges, imposed in the Democratic Republic of Afghanistan on the articles referred to in Clause III above;
- (3) All running expenses necessary for the implementation of the Project.

VI. ADMINISTRATION OF THE PROJECT

1. The Japanese experts will give necessary technical guidance and advice to the Afghan staff associated with the Project pertaining to the implementation of the Project, and the Afghan authorities concerned will be responsible for the administrative and managerial matters pertaining to the Project.
2. For successful implementation of the Project, the Coordinating Committee will be established with the members as listed in Annex V. The Committee will meet at regular intervals.
The functions of the Committee will be as follows:
 - (1) to formulate plan for the Project,

- (2) to review the implementation of the Project,
- (3) to advise to the appropriate Afghan authorities concerned about the implementation of the Project at all stages and at all levels.

VII. CLAIMS AGAINST JAPANESE EXPERTS

The Government of the Democratic Republic of Afghanistan undertakes to bear claims, if any arises, against the Japanese experts engaged in the Project resulting from, occurring in the course of, or otherwise connected with the discharge of their official functions in the Democratic Republic of Afghanistan except for those arising from the willful misconduct or gross negligence of the Japanese experts

VIII. MUTUAL CONSULTATION

There will be mutual consultation between the two Governments on any major issues arising from, or in connection with this Attached Document.

IX. TERM OF COOPERATION

The duration of the technical cooperation for the Project under this Attached Document will be five years from April 1st, 1979 to March 31st, 1984.

1. Objectives

The Project aims to contribute to the development of the national tuberculosis control programme through strengthening the activities of the National Tuberculosis Institute and the Kabul Tuberculosis Center and organizing the national tuberculosis control system.

2. Implementation

The National Tuberculosis Institute has responsibilities for the implementation of the Project with the guidance of the Coordinating Committee. The Government of Japan will cooperate with the Government of the Democratic Republic of Afghanistan in carrying out the Project through dispatch of Japanese experts, acceptance of Afghan personnel for training in Japan and provision of equipment.

3. Activities under the Project

Activities will include the followings.

- (1) Prevention
- (2) Case-finding
- (3) Out-patient treatment
- (4) Supervision of patients
- (5) Epidemiological research
- (6) Training of workers engaged in tuberculosis control

ANNEX II JAPANESE EXPERTS

1. Tuberculosis control health and medical officers
2. X-ray technicians
3. Laboratory technicians
4. Experts in other related fields as necessary to be mutually agreed upon

Note: One of the Japanese experts will be nominated as a team leader.

ANNEX III PROVISION OF MACHINERY, EQUIPMENT AND MATERIALS

1. For clinical and laboratory services
2. For preventive activities
3. For supervision of tuberculosis patients
4. For epidemiological research
5. For training of workers engaged in tuberculosis control
6. Others

ANNEX IV AFGHAN PERSONNEL

1. President of Health Services, MOPH
2. President of Preventive Medicine Department, MOPH
3. Director of National Tuberculosis Institute (NTI)
4. Director of Kabul Tuberculosis Center (KTC)
5. Doctors working in NTI and KTC
6. Other technical personnel working in NTI and KTC
7. Administrative Personnel
 - (a) Clerks
 - (b) Typists
 - (c) Drivers
 - (d) Messengers
 - (e) Watchmen
 - (f) Others

ANNEX V COMPOSITION OF THE COORDINATING COMMITTEE

Chairman: Deputy Minister, Ministry of Public Health

Afghan side

President of Foreign Relations
Department, MOPH

President of Health Services,
MOPH

President of Preventive Medicine
Department, MOPH

Director of National Tuberculosis
Institute

Director of Kabul Tuberculosis
Center

Japanese side

Japanese experts

(Representative (s)
from the Embassy of
Japan in Kabul will be
able to attend the
Committee as observer (s).

778-29-(54.2)

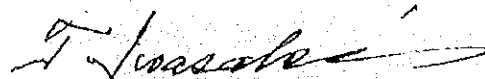
THE RECORD OF DISCUSSIONS BETWEEN THE JAPANESE
IMPLEMENTATION SURVEY TEAM AND THE AUTHORITIES
CONCERNED OF THE GOVERNMENT OF THE DEMOCRATIC
REPUBLIC OF AFGHANISTAN ON THE JAPANESE TECHNICAL
COOPERATION FOR THE TUBERCULOSIS CONTROL
PROJECT

The Japanese Implementation Survey Team (hereinafter referred to as "the Team") organized by the Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as JICA) and headed by Dr. Tatsuuro Iwasaki, Honorary Director, Research Institute of Tuberculosis, Japan Anti-Tuberculosis Association, visited the Democratic Republic of Afghanistan from February 21st, 1979 to March 5th, 1979 for the purpose of working out the details of the technical cooperation program concerning the Tuberculosis Control Project in the Democratic Republic of Afghanistan.

During its stay in the Democratic Republic of Afghanistan, the Team exchanged views and had a series of discussions with the Afghan authorities concerned in respect of the desirable measures to be taken by both Governments for the successful implementation of the above-mentioned Project.

As a result of the discussions, the Team and the Afghan authorities concerned agreed to recommend to their respective Governments the matters referred to in the document attached hereto.

Kabul, February 27, 1979


Dr. Tatsuuro Iwasaki

Head of the Japanese Implementation
Survey Team


Dr. A.R. Malyar

President of Foreign
Relations Department
Ministry of Public Health

THE ATTACHED DOCUMENT

I. COOPERATION BETWEEN BOTH GOVERNMENTS

1. The Government of Japan and the Government of the Democratic Republic of Afghanistan will cooperate with each other in implementing the Tuberculosis Control Project (hereinafter referred to as "the Project") for the purpose of the promotion of health services in the Democratic Republic of Afghanistan.
2. The Project will be implemented in accordance with the Master Plan which is given in annex I.

II. DISPATCH OF JAPANESE EXPERTS

1. In accordance with laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take necessary measures through JICA to provide at its own expense services of the Japanese experts as listed in Annex II through the normal procedures under the Colombo Plan Technical Cooperation Scheme.
2. The Japanese experts referred to in paragraph 1 above and their families will be granted in the Democratic Republic of Afghanistan the privileges, exemptions and benefits no less favourable than those accorded to experts of third countries working in the Democratic Republic of Afghanistan under the Colombo Plan Technical Cooperation Scheme.

III. PROVISION OF MACHINERY AND EQUIPMENT

1. In accordance with the laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take necessary measures through JICA to provide at its own expense such machinery, equipment and materials necessary for the implementation of the Project as listed in Annex III, through the normal procedures under the Colombo Plan Technical Cooperation Scheme.

2. The articles referred to in paragraph 1 above will become the property of the Government of the Democratic Republic of Afghanistan upon being delivered c.i.f. to the Afghan authorities concerned at Kabul, and will be utilized exclusively for the implementation of the Project in consultation with the Japanese experts referred to in Annex II.

IV TRAINING OF AFGHAN PERSONNEL IN JAPAN

1. In accordance with the laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take necessary measures through JICA to receive at its own expense the Afghan personnel connected with the Project for technical training in Japan through the normal procedures under the Colombo Plan Technical Cooperation Scheme.
2. The Government of the Democratic Republic of Afghanistan will take necessary measures to ensure that the knowledge and experience acquired by the Afghan personnel from technical training in Japan will be utilized effectively for the implementation of the Project.

V MEASURES TO BE TAKEN BY THE GOVERNMENT OF THE DEMOCRATIC REPUBLIC OF AFGHANISTAN

1. In accordance with the laws and regulations in force in the Democratic Republic of Afghanistan, the Government of the Democratic Republic of Afghanistan will take necessary measures to provide at its own expense:
 - (1) Services of the Afghan counterpart personnel and administrative personnel as listed in Annex IV;
 - (2) Land, buildings and facilities necessary for the implementation of the Project;
 - (3) Supply or replacement of machinery, equipment, instrument, vehicles, tools, spare parts and materials necessary for the implementation of the Project other than those provided through JICA under clause III above;

- (4) Transportation facilities and travel allowance for the Japanese experts for the official travel within the Democratic Republic of Afghanistan, taking into account local conditions and financial possibilities of the Afghan authorities concerned;
- (5) Suitably furnished accommodations for the Japanese experts and their families, taking into account local conditions and financial possibilities of the Afghan authorities concerned.

2. In accordance with the laws and regulations in force in the Democratic Republic of Afghanistan, the Government of the Democratic Republic of Afghanistan will take necessary measures to meet:

- (1) Expenses necessary for the transportation within the Democratic Republic of Afghanistan of the articles referred to in clause III above as well as for the installation, operation and maintenance thereof;
- (2) Customs duties, internal taxes and any other charges, imposed in the Democratic Republic of Afghanistan on the articles referred to in Clause III above;
- (3) All running expenses necessary for the implementation of the Project.

VI. ADMINISTRATION OF THE PROJECT

1. The Japanese experts will give necessary technical guidance and advice to the Afghan staff associated with the Project pertaining to the implementation of the Project, and the Afghan authorities concerned will be responsible for the administrative and managerial matters pertaining to the Project.
2. For successful implementation of the Project, the Coordinating Committee will be established with the members as listed in Annex V. The Committee will meet at regular intervals.
The functions of the Committee will be as follows:
 - (1) to formulate plan for the Project,

- (2) to review the implementation of the Project,
- (3) to advise to the appropriate Afghan authorities concerned about the implementation of the Project at all stages and at all levels.

VII. CLAIMS AGAINST JAPANESE EXPERTS

The Government of the Democratic Republic of Afghanistan undertakes to bear claims, if any arises, against the Japanese experts engaged in the Project resulting from, occurring in the course of, or otherwise connected with the discharge of their official functions in the Democratic Republic of Afghanistan except for those arising from the willful misconduct or gross negligence of the Japanese experts

VIII. MUTUAL CONSULTATION

There will be mutual consultation between the two Governments on any major issues arising from, or in connection with this Attached Document.

IX. TERM OF COOPERATION

The duration of the technical cooperation for the Project under this Attached Document will be five years from April 1st, 1979 to March 31st, 1984.

1. Objectives

The Project aims to contribute to the development of the national tuberculosis control programme through strengthening the activities of the National Tuberculosis Institute and the Kabul Tuberculosis Center and organizing the national tuberculosis control system.

2. Implementation

The National Tuberculosis Institute has responsibilities for the implementation of the Project with the guidance of the Coordinating Committee. The Government of Japan will cooperate with the Government of the Democratic Republic of Afghanistan in carrying out the Project through dispatch of Japanese experts, acceptance of Afghan personnel for training in Japan and provision of equipment.

3. Activities under the Project

Activities will include the followings.

- (1) Prevention
- (2) Case-finding
- (3) Out-patient treatment
- (4) Supervision of patients
- (5) Epidemiological research
- (6) Training of workers engaged in tuberculosis control

ANNEX II JAPANESE EXPERTS

1. Tuberculosis control health and medical officers
2. X-ray technicians
3. Laboratory technicians
4. Experts in other related fields as necessary to be mutually agreed upon

Note: One of the Japanese experts will be nominated as a team leader.

ANNEX III PROVISION OF MACHINERY, EQUIPMENT AND MATERIALS

1. For clinical and laboratory services
2. For preventive activities
3. For supervision of tuberculosis patients
4. For epidemiological research
5. For training of workers engaged in tuberculosis control
6. Others

ANNEX IV AFGHAN PERSONNEL

1. President of Health Services, MOPH
2. President of Preventive Medicine Department, MOPH
3. Director of National Tuberculosis Institute (NTI)
4. Director of Kabul Tuberculosis Center (KTC)
5. Doctors working in NTI and KTC
6. Other technical personnel working in NTI and KTC
7. Administrative Personnel
 - (a) Clerks
 - (b) Typists
 - (c) Drivers
 - (d) Messengers
 - (e) Watchmen
 - (f) Others

ANNEX V COMPOSITION OF THE COORDINATING COMMITTEE

Chairman: Deputy Minister, Ministry of Public Health

Afghan side

President of Foreign Relations
Department, MOPH

President of Health Services,
MOPH

President of Preventive Medicine
Department, MOPH

Director of National Tuberculosis
Institute

Director of Kabul Tuberculosis
Center

Japanese side

Japanese experts

(Representative (s)
from the Embassy of
Japan in Kabul will be
able to attend the
Committee as observer (

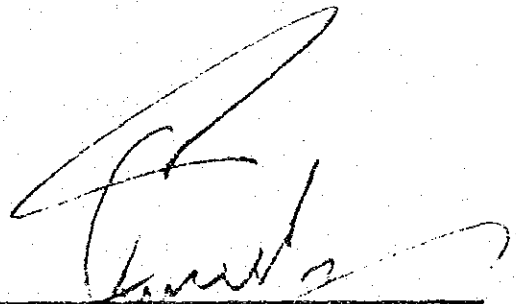
On the Record of Discussions between the Japanese Implementation Survey Mission and the Authorities concerned of the Republic of Afghanistan on the Technical Cooperation in the Field of Malaria and Tuberculosis Control

The Japan International Cooperation Agency organized an Implementation Survey Mission (hereinafter referred to as the Mission), headed by Dr. Tatsuro Iwasaki, Director of Research Institute of Tuberculosis, Japan Anti-Tuberculosis Association which visited Afghanistan from 3 to 16 November, 1974 for the purpose of working out the details of a cooperation project in the field of malaria and tuberculosis control in the Republic of Afghanistan.

The Mission exchanged views and had a series of discussions with the authorities concerned of the Government of the Republic of Afghanistan concerning the desirable measures to be undertaken by the two Governments to realize the said project. As a result of the survey and discussions, the two parties agreed to recommend to their respective Governments to carry out the matters referred to in the Record of Discussions attached herewith concerning the technical cooperation project in the field of malaria and tuberculosis control.



Dr. Tatsuro Iwasaki
Head of the Japanese Implementation
Survey Mission



Dr. Mohammad Ibrahim Azeem
Deputy Minister
Ministry of Public Health
Republic of Afghanistan

Kabul, November 14, 1974

Record of Discussions

Recognizing that to improve malaria and tuberculosis problems is one of the important tasks for promoting the welfare of people and for achieving greater social stability, the Government of the Republic of Afghanistan and the Government of Japan will jointly endeavor to carry out the malaria and tuberculosis control cooperation project in the Republic of Afghanistan (hereinafter referred to as the Project)

1. (1) In accordance with laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take necessary measures to provide at its own expenses the requisite services of Japanese experts upon the request of the Government of the Republic of Afghanistan in the field of malaria and tuberculosis control through the normal procedures under the Colombo Plan Technical Cooperation Scheme.

(2) The Afghan side undertakes to grant to the Japanese experts and their families, the same immunity and privileges, normally granted to foreign experts working in the field of bilateral technical cooperation.

2. (1) In accordance with laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take necessary measures to provide at its own expenses, upon the request of the Government of the Republic of Afghanistan, the necessary and relevant equipment, vehicles and materials as listed annex (1) for the successful implementation of the Project. According to changes of situations in the National Malaria and Tuberculosis Programmes, items of the equipment and supplies can be reconsidered for years after the first year of the Project on request of the Government of the Republic of Afghanistan.

(2) The equipment, vehicles and materials referred to above will become the property of the Government of the Republic of Afghanistan upon being delivered c.i.f. at the port of disembarka-

tion to the Government of the Republic of Afghanistan.

(3) The maintenance of the goods as listed will be responsibility of the Government of the Republic of Afghanistan for the performance of the Project efficiently.

3. In accordance with laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take necessary measures to receive at its own expenses Afghan staff engaged in the Project for the seminars and training courses in Japan through the normal procedures under the Colombo Plan Technical Cooperation Scheme.

4. The Government of the Republic of Afghanistan will undertake to meet:

(1) expenses necessary for the transportation of the equipment, vehicles and materials within the Republic of Afghanistan as well as for their installation, operation, maintenance and other running expenses necessary for the implementation of the Project.

(2) within the terms of this record of discussions, the Government of the Republic of Afghanistan undertakes to exempt the equipment, vehicles and materials granted by the Government of Japan, required for the implementation of the Project, from any custom duties, taxes and other charges on import.

5. Japanese experts will give technical guidance and advice to Afghan staff engaged in the Project pertaining to the implementation of the Project and the Afghan Authorities concerned will be responsible for the administrative and managerial matters pertaining to the Project. There will be a close cooperation between the Japanese experts and the Afghan Authorities concerned in connection with the implementation of the Project.

6. The two Governments will consult with each other from time to time to ensure the successful implementation of the Project.

7. The duration of the Japanese cooperation will be two (2) years for malaria control and five (5) years for tuberculosis control commencing from 1974 Japanese Fiscal Year.

ANNEX (1)

<u>Malaria Control Programme</u>	1974	total number
Bicycles with spare parts	150	526
Motor cycles with spare parts	30	110
Monocular Microscope with spare parts	40	150
<u>Tuberculosis Control Program</u>		
X-ray apparatus, high voltage condenser discharge system	1	7
70 mm Odelca mirror camera	1	7
X-ray film, 70 mm role film 3 m for 40 persons	500	
X-ray tube spare, rotating anode	1	6
Incubator, 220V 50 H2 80 x 60 x 40 cm	1	3
Autoclave, middle size	1	2
Dryheat sterilizer, small size	1	2
Serum coagulator, for 140 test tubes	1	2
Afghan character typewriter	2	7
Duplicating machine with belongings	1	1
Slide projector	1	2
Overhead projector	1	1
Teaching head	1	1
Electric lamp stand, for microscope with transformer and spare of lamp	10	10
Ultraviolet ray lamp, tube with set	50	50
X-ray film viewer, for large film	2	7
for 70 mm film	2	7
Hand laoudspeaker, with electric cell	20	20
Land Cruiser	1	6
Microbus 15 persons	1	1

Anti-tbc drugs, EB		
TH	20 persons	
KM	for one year	
Cassette with intensifying screen		
35 x 35 cm	5	30
35 x 28 cm	5	30
35 x 25 cm	5	30
Microscope for teaching head	1	1
Large X-ray film, 35 x 35 cm 25 sheet	30	
35 x 28 cm	"	30
35 x 25 cm	"	30
Calculating machine Set for taking photogram for slide		

アルジェリア

RECORD OF DISCUSSIONS BETWEEN
THE JAPANESE IMPLEMENTATION SURVEY TEAM AND THE
AUTHORITIES CONCERNED OF THE GOVERNMENT OF THE
DEMOCRATIC AND POPULAR REPUBLIC OF ALGERIA ON
MEDICAL COOPERATION

The Implementation Survey Team (hereinafter referred to as the Team), headed by Dr. Nobukatsu SHIMADA, Director of Kitasato University and dispatched by the Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as the JICA), visited the Democratic and Popular Republic of Algeria from October 1st, 1977 to October 12 th, 1977 for the purpose of working out the details of the technical cooperation project in the field of medical sciences between the two countries (hereinafter referred to as the Project).

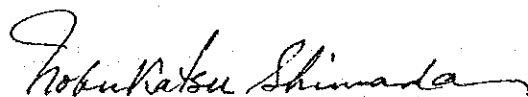
The Team exchanged views and had a series of discussions with the authorities of the University of Sciences and Technology of Oran (hereinafter referred to as the U.S.T.O.), conducted by Dr. Hacène LAZREG, Rector of the U.S.T.O, representative of the Ministry of Higher Education and Scientific Research of the Government of the Democratic and Popular Republic of Algeria concerning the desirable measures to be taken by both Governments to implement the aforementioned Project.

As a result of the survey and discussions, both parties agreed to recommend to their respective Governments to carry out the matters referred to in the Record of Discussions attached herewith concerning the Project.

Algiers
Date *October 11th 1977*



Doctor Hacène LAZREG
Rector of the University of
Sciences and Technology of
Oran (U.S.T.O)



Doctor Nobukatsu SHIMADA
Head of Japanese Implemen-
tation Survey Team

1. BACKGROUND

Recognizing that the improvement of medical researches and the reinforcement of health man-power are very important tasks of the National Health Programme in the Democratic and Popular Republic of Algeria, which will contribute greatly to the advancement of welfare of the people and of social development of the country, and taking into account the significance of the past cooperation between the Government of Japan and the Government of the Democratic and Popular Republic of Algeria concerning the construction plan of the U.S.T.O, the Government of Japan will cooperate with the Government of the Democratic and Popular Republic of Algeria in carrying out " the Project " in the U.S.T.O.

2. THE OUTLINE OF " THE PROJECT " IS AS FOLLOWS :

(1) Scientific research of high level covering both fundamental and clinical medical aspects, not only for ameliorating diagnosis and treatment in individual medical fields, but also for scrutinizing the etiology of diseases in a broad sense, i.e. to organize the integrated research activities.

(2) Social medicine in the extensive field of system approach covering epidemiology, community activities, training and education of health personnel, and planning and adjustment of scientific and administrative activities.

3. THE MEASURES TO BE TAKEN BY THE GOVERNMENT OF JAPAN

(1) In accordance with laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take necessary measures through the JICA to provide, at its own expense, the requisite services of Japanese experts including those for installation of equipment as listed in APPENDIX I upon the request of the Government of the Democratic and Popular Republic of Algeria through the normal procedure under the Technical Cooperation Scheme. (Application Form A1)

(2) In accordance with laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take necessary measures through the JICA to provide, at its own expense, such equipment, materials, and so forth required for the implementation of the Project as listed in APPENDIX II upon the request of the Government of the Democratic and Popular Republic of Algeria through the normal procedure under the Technical Cooperation Scheme. (Application Form A4)

a) The equipment, materials, and so forth referred to above will become the property of the Government of the Democratic and Popular Republic of Algeria upon delivery c.i.f. at the port of disembarkation to the authorities concerned of the Government of the Democratic and Popular Republic of Algeria;

b) The equipment, materials, and so forth referred to above will be utilized exclusively for the implementation of the Project in close consultation with the Japanese experts.

(3) In accordance with laws and regulations in force in Japan, the Government of Japan will take necessary measures through the JICA to receive, at its own expense, Algerian staff associated with the Project for such technical training in Japan as listed in APPENDIX III upon the request of the Government of the Democratic and Popular Republic of Algeria through the normal procedure under the Technical Cooperation Scheme. (Application Form A2, A3)

4. THE MEASURES TO BE TAKEN BY THE GOVERNMENT OF THE DEMOCRATIC AND POPULAR REPUBLIC OF ALGERIA

(1) In accordance with laws and regulations in force in the Democratic and Popular Republic of Algeria, the Government of the Democratic and Popular Republic of Algeria will take necessary measures to ensure the recruitment of Algerian counterpart personnel as listed in APPENDIX IV and to provide, at its own expense, the services of such counterpart personnel.

(2) In accordance with laws and regulations in force in the Democratic and Popular Republic of Algeria, the Government of the Democratic and Popular Republic of Algeria will take necessary measures to provide at its own expense :

- a) Offices and other incidental facilities in the project area;
- b) Supply or replacement of equipment, materials, and so forth for appropriate running of the Project, other than those provided by the government of Japan under the paragraph 3. (2).

(3) In accordance with laws and regulations in force in the Democratic and Popular Republic of Algeria, the Government of the Democratic and Popular Republic of Algeria will take necessary measures to meet :

- a) All running expenses necessary for the effective implementation of the Project;
- b) Expenses necessary for the domestic transportation of the goods provided by the Government of Japan under the paragraph 3. (2) as well as for their installation, operation, and maintenance and repair;
- c) Expenses for chauffeured vehicles for the Japanese experts during working hours;
- d) Expenses for the internal travel in the Democratic and Popular Republic of Algeria of the Japanese experts on duty;
- e) Expenses necessary for fully furnished housing accommodation for the Japanese experts.

(4) In accordance with laws and regulations in force in the Democratic and Popular Republic of Algeria, the Government of the Democratic and Popular Republic of Algeria will take necessary measures to provide for exemption of customs duties, internal taxes and other similar charges, if any, imposed in the Democratic and Popular Republic of Algeria in respect of the goods provided by the Government of Japan under the paragraph 3. (2).

(5) The Government of the Democratic and Popular Republic of Algeria will grant the Japanese experts and their families privileges, exemptions and benefits in the Democratic and Popular Republic of Algeria no less favourable than those granted to experts of other countries ~~under similar circumstances~~ under similar circumstances.

(5) The Government of the Democratic and Popular Republic of Algeria will exempt the Japanese personnel under the terms of this Record of Discussions from all taxes and other fiscal charges in connection with all remunerations remitted to the Japanese personnel by the Government of Japan or the JICA.

(7) The Government of the Democratic and Popular Republic of Algeria will provide free medical service and facilities with the Japanese experts and their families, in case of accident or illness resulting from the work or from the conditions of the local environment.

5. CLAIMS AGAINST THE JAPANESE EXPERTS

In accordance with laws and regulations in force in the Democratic and Popular Republic of Algeria, the Government of the Democratic and Popular Republic of Algeria undertakes to bear claims, if any arises, against the Japanese experts resulting from, occurring in the course of, or otherwise connected with the discharge of their official functions in the Democratic and Popular Republic of Algeria, except for those claims arising from the wilful misconduct or gross negligence of the Japanese experts.

6. The Japanese experts will give necessary technical guidance and advice to Algerian staff associated with the Project pertaining to the implementation of the Project, and Algerian authorities concerned will be responsible for the administrative and managerial matters pertaining to the Project.

It is advisable to establish a joint committee for the successful and smooth implementation of the Project.

7. Both Governments will consult with each other when necessary, in respect of any matter that may arise from or in connection with this Record of Discussions.

8. The duration of the Japanese cooperation for the Project will be five (5) years from April 1 st, 1978 to March 31 st, 1983.

9. The Japanese party and the Algerian party will inform their respective government for the approbation of "the Project".

APPENDIX I Japanese Experts

1. Experts in Ophthalmology
2. Experts in Hematology
3. Experts in Genetics
4. Experts in Oncology
5. Experts in other related fields to be mutually agreed upon as necessary

APPENDIX II Equipment, Materials, and so forth

1. Equipment for Ophthalmology, Hematology, Genetics and Oncology
2. Materials for Ophthalmology, Hematology, Genetics and Oncology
3. Machinery for Ophthalmology, Hematology, Genetics and Oncology
4. Vehicles for Ophthalmology
5. Equipment, Materials, and so forth for other related fields to be mutually agreed upon as necessary

APPENDIX III Training in Japan

1. Personnel in Ophthalmology
2. Personnel in Hematology
3. Personnel in Genetics
4. Personnel in Oncology
5. Personnel in Cardiology
6. Personnel in other related fields to be mutually agreed upon as necessary

APPENDIX IV Algerian counterparts

1. Counterparts in Ophthalmology
2. Counterparts in Hematology
3. Counterparts in Genetics
4. Counterparts in Oncology
5. Counterparts in other related fields to be mutually agreed upon as necessary

RAPPORT SUR LES DISCUSSIONS ENTRE L'EQUIPE D'ETUDE DE REALISATION
DU JAPON ET LES AUTORITES CONCERNEES DU GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE
ALGERIENNE DEMOCRATIQUE ET POPULAIRE CONCERNANT LA COOPERATION MEDICALE.

L'équipe d'étude de réalisation désignée par la suite par "TEAM" dirigée par le Docteur Nobukatsu SHIMADA, Directeur de l'Université de KITAZATO et dépêchée par la JAPAN INTERNATIONAL COOPERATION AGENCY et dans la suite désignée par "JICA" a effectué une visite à la République Algérienne Démocratique et Populaire du 1er Octobre au 12 Octobre 1977, dans le but de mettre au point les détails du Projet de Collaboration Technique dans le domaine des Sciences Médicales entre les deux Pays, et par la suite nommé le "PROJET".

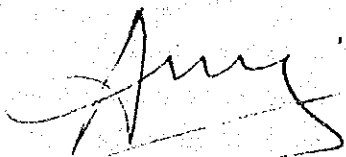
L'équipe échangea des vues et discuta avec les autorités de l'Université des Sciences et de la Technologie d'ORAN - dénommée par la suite U.S.T.O. dirigées par le Docteur Hacène LAZREG Recteur de l'Université des Sciences et de la Technologie d'Oran, représentant le Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique du Gouvernement de la République Algérienne Démocratique et Populaire.

Au terme de cet examen et de ces discussions les deux parties se sont entendues pour recommander à leur Gouvernement respectif d'exécuter les conclusions auxquelles il est fait référence dans ce rapport et qui est ci-joint.

Alger Date le 11 octobre 1977

Le Recteur de l'Université des Sciences
et de la Technologie d'Oran - U.S.T.O. -

Dr. Hacène LAZREG



Le Directeur de l'Equipe Japonaise
d'Etude et de Réalisation

Docteur Nobukatsu SHIMADA.



DOCUMENTS LIÉS AU "PROJET"

I. Le fond

Reconnaissant que la réalisation de recherche médicale et la consolidation de la santé de l'homme constituent des tâches importantes dans le programme de la Santé Nationale de la République Algérienne Démocratique et Populaire et contribueront grandement au progrès du bien être du peuple et au développement social du Pays, et, prenant en considération l'existence d'une Coopération entre le Gouvernement du Japon et le Gouvernement de la République Algérienne Démocratique et Populaire relative à la construction de l'Université des Sciences et de la Technologie d'ORAN - U.S.T.O. - le Gouvernement du Japon coopèrera avec le Gouvernement de la République Algérienne Démocratique et Populaire pour la réalisation du "Projet", dans le cadre de l'Université des Sciences et de la Technologie d'Oran - U.S.T.O. -

II. Le Projet a pour objectifs

1. - Recherche Scientifique de haut niveau couvrant à la fois le domaine fondamental et le côté médical clinique, non seulement pour l'amélioration d'un diagnostic et le traitement dans des domaines médicaux particuliers, mais aussi pour l'examen attentif de l'étiologie des maladies dans le sens large du terme c'est-à-dire l'organisation d'activités de recherche intégrées.
2. - Médecine sociale dans le domaine étendu du système d'approche couvrant l'épidémiologie, les activités de Santé Publique, stages et formation du Personnel de la santé ; la planification et la coordination des activités scientifiques et administratives.

III. - Les mesures à prendre par le Gouvernement Japonais

- 1 - En accord avec les lois et la réglementation en vigueur au Japon le Gouvernement du Japon prendra par l'intermédiaire de la JICA toutes mesures nécessaires pour pourvoir à ses propres dépens, à tous les Experts Japonais requis y compris ceux nécessaires à l'installation des équipements énumérés dans l'annexe 1, à la demande du Gouvernement de la République Algérienne Démocratique et Populaire, par le canal normal de la Coopération Technique. (Application Form AI).

2) En accord avec les lois et la réglementation en vigueur au Japon le Gouvernement du Japon prendra par l'intermédiaire de la JICA toutes mesures nécessaires à pourvoir à ses propres dépens de tels équipements et matériels etc...requis pour la réalisation du "Projet" tels que énumérés dans l'annexe 2, à la demande du Gouvernement de la République Algérienne démocratique et Populaire par le canal normal de la Coopération Technique. (Application Form A4).

a) L'équipement, le matériel, etc... auxquels il est fait référence ci-dessus deviendra la propriété du Gouvernement de la République Algérienne Démocratique et Populaire sur délivrance C.I.F. au port de débarquement aux autorités concernées du Gouvernement de la République Algérienne Démocratique et Populaire.

b) L'équipement, le matériel, etc... auxquels il est fait référence ci-dessus sera exclusivement utilisé pour la réalisation du "Projet" en étroite consultation avec les Experts Japonais.

3) En accord avec les lois et la réglementation en vigueur au Japon, le Gouvernement du Japon prendra par l'intermédiaire de la JICA toutes mesures nécessaires pour recevoir à ses propres dépens , à la demande du Gouvernement de la République Algérienne Démocratique et Populaire par le canal normal de la Coopération Technique, des Spécialistes Algériens associés au "Projet" pour subir des stages techniques au Japon conformément à la liste établie dans l'annexe 3.(Application Form A2, A3).

IV. - Les mesures à prendre par le Gouvernement de la R.A.D.P.

1) En accord avec les lois et la réglementation en vigueur en République Algérienne Démocratique et Populaire le Gouvernement de la République Algérienne Démocratique et Populaire prendra toutes les mesures nécessaires pour assurer le recrutement du Personnel, de la contre-partie algérienne, tel énuméré dans l'annexe 4 et pour fournir à ses propres dépens les services de cette contre-partie en personnel.

2) En accord avec les lois et la réglementation en vigueur en République Algérienne Démocratique et Populaire le Gouvernement de la République Algérienne Démocratique et Populaire prendra toutes les mesures nécessaires pour fournir à ses propres dépens.

a) des bureaux et autres facilités fortuites dans l'aire d'installation du "Projet".

b) compléter ou remplacer cet équipement, matériels, etc... pour un bon déroulement du "Projet", autre que ceux fournis par le Gouvernement Japonais dans le paragraphe III.

3) En accord avec les lois et la réglementation en vigueur en République Algérienne Démocratique et Populaire le Gouvernement de la République Algérienne Démocratique et Populaire prendra toutes les mesures nécessaires pour faire face.

a) A toutes dépenses courantes nécessaires pour la réalisation effective du "Projet".

b) Aux dépenses nécessaires pour le transport des marchandises fournies par le Gouvernement du Japon dans le paragraphe III aussi bien que pour leur installation manipulation, et maintenance et réparations.

c) Aux dépenses qui résultent de la mise à la disposition des Experts Japonais, de véhicules avec chauffeurs pendant les heures de travail.

d) Aux dépenses engendrées par les déplacements des Experts Japonais pour des raisons de travail à l'intérieur du territoire Algérien.

e) Aux dépenses nécessaires pour la mise à la disposition des Experts Japonais, logements meublés.

4) En accord avec les lois et la réglementation en vigueur en République Algérienne Démocratique et Populaire, le Gouvernement de la République Algérienne Démocratique et Populaire prendra à sa charge les frais couvrant les droits de douane, les taxes locales et autres charges similaires s'il y en a, imposées sur le territoire de la République Algérienne Démocratique et Populaire vis à vis des marchandises fournies par le Gouvernement Japonais dans le paragraphe III. (2)

5) Le Gouvernement de la République Algérienne Démocratique et Populaire accordera aux Experts Japonais à leur famille, les avantages dont bénéficient sur le territoire Algérien les Experts des autres Pays ~~étrangers~~ *étrangers* ~~travaillant dans les mêmes conditions~~ *travaillant dans les mêmes conditions*.

6) Le Gouvernement de la République Algérienne Démocratique et Populaire exemptera le personnel Japonais concerné par les termes de ce rapport, de toute taxe et autres charges fiscales en rapport avec toute rémunération versée au personnel Japonais par le Gouvernement du Japon ou par la JICA.

7) Le Gouvernement de la République Algérienne Démocratique et Populaire assurera un service médical gratuit et des facilités aux Experts Japonais et à leur famille dans les cas d'accident ou de maladie résultant du travail ou des conditions d'environnement local.

V. - Réclamations contre les Experts Japonais

En accord avec les lois et la réglementation en vigueur en République Algérienne Démocratique et Populaire, les autorités concernées de la République Algérienne Démocratique et Populaire prendront toutes les mesures conservatoires pour protéger les Experts Japonais dans l'accomplissement de leur fonction officielle à l'occasion d'une faute grave commise involontairement à l'exception de celles résultant d'une conduite volontaire ou d'une grande négligence de la part de l'Expert.

VI. - Les Experts Japonais donneront nécessairement les renseignements Techniques et conseilleront les spécialistes algériens associés au projet relatifs à son installation, et les autorités algériennes concernées seront responsables de l'organisation administrative du projet.

Pour le succès et la souplesse de la réalisation du projet un comité mixte sera constitué.

VII. - Les deux Gouvernements se consulteront chaquefois qu'il est nécessaire, sur n'importe quel sujet en relation avec ce document.

VIII. - La durée de la Coopération des Experts Japonais est de cinq (5) ans, du 1er AVRIL 1978 au 31 MARS 1983.

~~IX.~~ * La Partie Algérienne et la Partie Japonaise informeront, pour approbation, leur gouvernement respectif.

ANNEXE I EXPERTS JAPONAIS

1. Experts en Ophtalmologie
2. Experts en Hématologie
3. Experts en Génétique
4. Experts en Oncologie
5. Experts dans d'autres domaines en relation avec le projet nécessitant un accord mutuel.

ANNEXE II Equipement, Matériels etc...

1. Equipement d'Ophtalmologie, d'Hématologie, de Génétique et d'Oncologie.
2. Matériels d'Ophtalmologie d'Hématologie de Génétique et d'Oncologie.
3. Machines pour l'Ophtalmologie, l'Hématologie, la Génétique et l'Oncologie.
4. Véhicules équipés pour l'Ophtalmologie
5. Equipement, matériels etc... pour d'autres domaines en relation avec le projet nécessitant un accord mutuel

ANNEXE III Stage au Japon

1. Personnel en Ophtalmologie
2. Personnel en Hématologie
3. Personnel en Génétique
4. Personnel en Oncologie
5. Personnel en Cardiologie
6. Personnel dans d'autres domaines en relation avec le projet nécessitant un accord mutuel

ANNEXE IV Contreparties Algériennes

1. Contreparties en Ophtalmologie
2. Contreparties en Hématologie
3. Contreparties en Génétique
4. Contreparties en Oncologie
5. Contreparties dans d'autres domaines en relation avec le projet nécessitant un accord mutuel.